

SHOFU GlasIonomer Base Cement

EN Instructions for use	ES Instrucciones de uso	RO Instrucțiuni de utilizare
DE Gebrauchsanleitung	IT Istruzioni per l'uso	SV Bruksanvisning
FR Mode d'emploi	RU Инструкция по применению	PT Instruções de uso
NL Gebruiksaanwijzing	PL Instrukcja obsługi	

03:2019-03
71323

<div></div> <div>Manufacturer</div>	<div></div> <div>EC REP</div>
SHOFU INC. 11 Kamitakamatsu-cho, Fukuine, Higashiyama-ku, Kyoto 605-0983, Japan www.shofu.com	SHOFU DENTAL GmbH Am Brüll 17, 40878 Ratingen, Germany

SHOFU DENTAL ASIA-PACIFIC PTE.LTD.
10 Science Park Road, #03-12, The Alpha, Science Park II, Singapore 117684

SHOFU DENTAL CORPORATION
1225 Stone Drive, San Marcos, California 92078-4059, USA

EN Dentin Restorative

Glasionomer Base Cement is a radiopaque, glass ionomer base cement for dentin replacement. Glasionomer Base Cement chemically bonds to dentin and enamel.

SHADES
YELLOW, WHITE

INDICATIONS

➤ Base/Liner

➤ Core build-up

PRECAUTIONS

- Do not use this product on patients with known allergies to this material and/or glass polyalkenoate cements.
- Operators with known allergies to this material and/or glass polyalkenoate cements should not use this product.
- If any inflammation or other allergic reactions occur on either the patient or operator, immediately discontinue use and seek medical advice.
- The liquid and mixture of this product should not come in contact with intraoral soft tissue, skin or eyes. In case of accidental contact with intraoral soft tissue or skin, immediately blot with alcohol moistened cotton ball and rinse with plenty of water. In case of contact with eyes, immediately flush the eyes with plenty of water and seek medical advice.
- This product is intended for use by dental professionals only.

DIRECTIONS FOR USE

- Cleaning of tooth surface
 - Thoroughly clean the tooth surface to remove plaque.
- Cavity preparation
 - Prepare the cavity following the conventional method.
- Dispensing of Powder and Liquid (standard powder/liquid ratio: 2.6 g/1.0 g)
 - Dispense one level scoop of Powder with the measuring scoop provided. Then, dispense one drop of Liquid separately.
 - Always use the measuring scoop provided and level off the powder for accurate dispensing.
 - Invert the liquid bottle prior to use to dispense drops of bubble-free liquid.
 - Remove any liquid plugging the opening of the nozzle with wet gauze etc. for accurate measuring.
 - Tightly close the bottle caps (powder and liquid) immediately after each use.
 - Use extra caution to keep the powder away from any moisture.
- Mixing
 - Divide dispensed powder into 2 equal portions; introduce the first half to the dispensed liquid and mix for about 15-30 sec. with spatula. Then, add the remaining half and mix until it becomes homogeneous paste.

Mixing time (23±1 °C/73.4±1.8 °F)	Within 60"	
Working time (23 °C/73.4 °F)	2' 30"	From start of mixing
Setting time (37 °C/98.6 °F)	2' 30"	From end of mixing

- Do not add extra liquid while mixing to prevent degradation of the performance of this material.
- Base/Lining/Core build-up
 - Base, line or build up core following the conventional method.
 - When the cement mixture loses luster, apply cocoa butter to the restored area to protect from saliva contamination.
 - The cement mixture turns whitish when it is contaminated with moisture immediately after application. Control moisture completely. After filling, apply varnish etc to protect from moisture contamination.
 - When restored area cannot be protected from moisture completely, the surface of the set material might become whitish after contouring. Thus, apply the material oversized by about 0.5mm.
 - Do not desiccate the material to prevent micro-cracks.

NOTE ON USE

- When taking an impression immediately after filling this material, apply vaseline to the surface to prevent surface roughness of the stone caused by acidity.
- Do not use this product for any purposes other than specifically outlined in the INDICATIONS in these instructions for use.
- Use this product within the expiration date indicated on the package and container.

(Example ☐ YYYY-MM-DD → Year-Month-Date of the expiration date)

STORAGE

Store at room temperature (1-30 °C/34-86 °F). Avoid high humidity. Keep away from direct sunlight.

CAUTION: US Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dental professional.

DE Dentin Füllungsmaterial

Glasionomer Base Cement ist röntgendichtes, Glasionomer-Basiszementmaterial zum Dentin-Ersatz. Glasionomer Base Cement geht eine chemische Bindung mit Dentin und Schmelz ein.

FARBEN
GELB, WEISS

INSTRUKTIONEN

➤ Unterfüllung/Liner

➤ Stumpfaufbau

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Das Produkt nicht bei Patienten mit bekannten Allergien gegen dieses Material und/oder Glaspolyalkenoatzemente verwenden.
- Behandler mit bekannten Allergien gegen dieses Material und/oder Glaspolyalkenoatzemente sollten dieses Produkt nicht benutzen.
- Falls bei Patient oder Anwender Entzündungen oder andere allergische Reaktionen auftreten, sofort den Gebrauch einstellen und ärztlichen Rat einholen.
- Flüssigkeit und Gemisch dieses Produkts sollten nicht mit intraoralen Weichgeweben, Haut oder Augen in Kontakt kommen. Bei versehentlichem Kontakt mit intraoralen Weichgeweben oder Haut sofort mit einem mit Alkohol befeuchteten Wattebausch abtupfen und mit reichlich Wasser spülen. Bei Kontakt mit den Augen diese sofort mit reichlich Wasser spülen und ärztlichen Rat einholen.
- Dieses Produkt ist nur für den zahnärztlichen Gebrauch vorgesehen.

GEBRAUCHSANLEITUNG

- Reinigung der Zahnoberfläche
 - Die Zahnoberfläche gründlich reinigen, um den Zahnbelag zu entfernen.
- Kavitätenpräparation
 - Die Kavität nach dem herkömmlichen Verfahren präparieren.
- Dosierung von Pulver und Flüssigkeit (Standardverhältnis Pulver/Flüssigkeit: 2,6 g/1,0 g)
 - Dosieren Sie einen gestrichenen Löffel Pulver mit dem beiliegenden Messlöffel. Dosieren Sie dann separat einen Tropfen Flüssigkeit.
 - Stets den beiliegenden Messlöffel verwenden und das Pulver für eine exakte Dosierung abstreichen.
 - Die Flüssigkeitsflasche vor Gebrauch auf den Kopf stellen, um blasenfreie Tropfen auszubringen.
 - Für eine exakte Dosierung eventuell eingetrocknete Flüssigkeit an der Flaschenöffnung mit feuchter Gaze o. Ä. entfernen.
 - Nach jedem Gebrauch die Verschlusskappen der Flaschen (Pulver und Flüssigkeit) sofort wieder fest anbringen.
 - Sorgfältig darauf achten, dass das Pulver vor Feuchtigkeit geschützt ist.
- Mischung
 - Das entnommene Pulver in 2 gleich große Mengen teilen; erst eine Hälfte in die entnommene Flüssigkeit geben und 15 bis 30 Sek. mit dem Spatel vermischen. Dann die verbleibende Hälfte zugeben und so lange mischen, bis eine homogene Paste entsteht.

Mischzeit (23 ± 1 °C)	Innerhalb von 60"	
Verarbeitungszeit (23 °C)	2' 30"	Ab Mischbeginn
Abbindezeit (37 °C)	2' 30"	Ab Mischende

- Während des Mischvorgangs keine zusätzliche Flüssigkeit hinzufügen, damit die Leistungsfähigkeit des Materials nicht beeinträchtigt wird.
- Unterfüllung/Lining/Kernaufbau
 - Unterfüllung, Lining oder der Kernaufbau folgen der konventionellen Methode.
 - Wenn die Zementmischung den Glanz verliert, Kakaobutter zum Schutz vor Verunreinigung durch Speichel auf den restaurierten Bereich auftragen.
 - Die Zementmischung wird weißlich, wenn sie unmittelbar nach der Anwendung durch Feuchtigkeit verunreinigt wird. Feuchtigkeit vollständig kontrollieren. Nach dem Füllen Lack usw. zum Schutz vor Verunreinigung durch Feuchtigkeit auftragen.
 - Wenn der restaurierte Bereich nicht vollständig vor Feuchtigkeit geschützt werden kann, kann die Oberfläche des Füllmaterials nach dem Konturieren weißlich werden. Daher ist das Material mit einem Überschuss von etwa 0,5mm aufzutragen.
 - Trocknen Sie das Material nicht zu stark, um Mikrorisse zu vermeiden.

HINWEISE ZUM GEBRAUCH

- Wird unmittelbar nach dem Auffüllen dieses Materials ein Abdruck genommen, Vaseline auf die Oberfläche auftragen, um durch den Säuregehalt verursachte Oberflächenrauigkeit des Steins zu vermeiden.
- Das Produkt ausschließlich für die im Abschnitt INDIKATIONEN dieses Beipackzettels genannten Anwendungen verwenden.
- Das Produkt nur bis zu dem auf Packung und Behälter angegebenen Verfallsdatum verwenden.

(Beispiel ☐ JJJJ-MM-TT → Jahr-Monat-Tag des Verfallsdatums)

LAGERUNG

Bei Zimmertemperatur lagern (1-30 °C). Hohe Feuchtigkeit vermeiden. Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.

FR Restauration dentinaire

Le ciment Glasionomer Base Ceme est un ciment de base en verre ionomère, radio-opaque, pour remplacer la dentine. Le ciment Glasionomer Base Cement se lie chimiquement à la dentine et à l'émail.

TEINTES

JAUNE, BLANC

INDICATIONS

➤ Base/Revêtement

➤ Reconstitution coronaire

PRÉCAUTIONS

- Ne pas utiliser ce produit pour des patients atteints d'allergies connues à ce matériau et/ou aux ciments de verre polyalkenoates.
- De même, le personnel atteint d'allergies connues à ce matériau et/ou aux ciments de verre polyalkenoates ne devra pas les manipuler.
- Si le patient ou le personnel présente une inflammation ou toute autre réaction allergique, interrompre immédiatement l'utilisation et consulter un médecin.
- Le liquide et le mélange de ce produit ne doivent pas entrer en contact avec les tissus mous intra-oraux, la peau ou les yeux. En cas de contact accidentel avec les tissus mous intra-oraux ou la peau, essuyer immédiatement avec un coton imbibé d'alcool et rincer à l'eau courante. En cas de contact avec les yeux, laver immédiatement les yeux à l'eau courante et consulter un médecin.
- Ce produit est exclusivement réservé à un usage dentaire professionnel.

MODE D'EMPLOI

- Nettoyage de la surface dentaire
 - Nettoyer soigneusement la surface dentaire pour retirer la plaque.
- Préparation de la cavité
 - Préparer la cavité de façon conventionnelle.
- Dosage de la poudre et du liquide (proportion standard poudre/liquide : 2,6 g/1,0 g)
 - Préparer une cuillère de poudre avec la cuillère de mesure fournie. Ensuite, préparer une goutte de liquide séparément.
 - Toujours utiliser la cuillère-mesure fournie et niveler la poudre pour une préparation précise.
 - Retourner le flacon de liquide avant toute utilisation pour verser des gouttes de liquide sans bulle.

- Éliminer tout résidu de liquide obstruant l'ouverture de la buse avec de la gaze humide, etc. pour une mesure précise.
- Bien refermer les bouchons des flacons (poudre et liquide) immédiatement après chaque utilisation.
- Faire très attention à bien garder la poudre à l'abri de toute humidité.

- Mélange

Diviser la préparation de poudre en 2 parts égales ; ajouter la première moitié au liquide préparé et mélanger pendant environ 15 à 30 secondes avec la spatule. Puis, ajouter l'autre moitié et mélanger jusqu'à obtenir une pâte homogène.

Temps de mélange (23±1 °C)	Dans les 60"	
Temps de travail (23 °C)	2' 30"	À partir du démarrage du mélange
Réglage de la durée (37 °C)	2' 30"	À partir de la fin du mélange

- Ne pas ajouter de liquide pendant le mélange afin d'éviter toute dégradation de la performance de ce produit. Base/Revêtement/Reconstitution coronaire
 - Effectuer la base, le revêtement ou la reconstitution coronaire selon la méthode conventionnelle.
 - Lorsque le mélange de ciment perd de son éclat, appliquer du beurre de cacao sur la surface restaurée afin de la protéger de toute contamination par la salive.
 - Le mélange de ciment devient blanchâtre lorsqu'il est exposé à l'humidité immédiatement après l'application. Contrôler complètement l'humidité. Après le remplissage, appliquer du vernis, etc. afin de protéger de toute exposition à l'humidité.
 - Lorsque la surface restaurée ne peut pas être complètement protégée de l'humidité, la surface du matériau appliqué peut devenir blanchâtre après le modelage. Appliquer alors le matériau avec un excès d'environ 0,5mm.
 - Ne pas dessécher le matériau pour empêcher les microfissures.

REMARQUES

- Lorsque vous prenez une empreinte immédiatement après le remplissage avec ce matériau, appliquer de la vaseline sur la surface pour empêcher l'apparition de rogné sur la surface de la pierre causée par l'acidité.
- Ne pas utiliser ce produit à d'autres fins que celles mentionnées à la section INDICATIONS du présent mode d'emploi.
- Utiliser ce produit avant la date d'expiration indiquée sur l'étiquette et l'emballage.

(Exemple ☐ AAAA-MM-JJ → Année-Mois-Jour de la date d'expiration)

STOCKAGE

Conserver à température ambiante (1-30 °C). Éviter une forte humidité. Tenir à l'écart de la lumière directe du soleil.

NL Vernieuwende Tandstof

Glasionomer Base Cement is een radiopaak, glasionomeer basis cement voor tandstof vervanging. Glasionomer Base Cement hecht zich chemisch aan tandstof en tandglazuur.

TINTEN

GEEL, WIT

INDICATIES

➤ Basis/voering

➤ Stompopbouw

VOORZORGSMAATREGELEN

- Gebruik dit product niet bij patiënten met een bekende allergie voor dit materiaal en/of glaspolyalkenoatcement.
- Gebruikers met een bekende allergie voor dit materiaal en/of glaspolyalkenoatcement mogen dit product niet gebruiken.
- Als een ontsteking of een andere allergische reactie ontstaat bij de patiënt of de gebruiker, dient het gebruik onmiddellijk te worden gestopt en moet medisch advies worden ingewonnen.
- De vloeistof en het mengsel van dit product mogen niet in contact komen met intraoraal zacht weefsel, de huid of ogen. Bij accidenteel contact met intraorale zachte weefsels of met de huid moet onmiddellijk met een met alcohol bevochtigd watje worden gedept en met veel water worden gespoeld. Bij contact met de ogen moeten deze onmiddellijk met veel water worden gespoeld en moet medisch advies worden ingewonnen.
- Dit product is bedoeld om uitsluitend door tandartsen te worden gebruikt.

GEBRUIKSAANWIJZING

- Reinigen van het tandoppervlak
 - Reinig het oppervlak van het element grondig om de plak te verwijderen.
- Voorbereiden van de caviteit
 - Prepareer de caviteit op conventionele wijze.
- Doseren van poeder en vloeistof (standaard poeder/vloeistof-verhouding: 2,6 g/1,0 g)
 - Doseer een afgestreken schep met Poeder met de meegeleverde maatschep. Doseer dan één druppel vloeistof los daarvan.
 - Gebruik altijd het meegeleverde maatschepje en strijk de poeder af voor een nauwkeurige dosering.
 - Keer de vloeistoffles voor gebruik om om druppels zonder luchtbellen te kunnen doseren.
 - Verwijder eventuele vloeistof die de opening van de fles verstoppt met nat gaas enz. voor nauwkeurige meting.
 - Draai de doppen van de flessen (poeder en vloeistof) onmiddellijk na gebruik stevig dicht.
 - Wees extra voorzichtig om de poeder uit de buurt van vocht te houden.
- Mengen
 - Verdeel gedoseerde poeder in 2 gelijke porties; voeg de eerste helft samen met de gedoseerde vloeistof en meng ongeveer 15-30 sec. met een spatel. Voeg vervolgens de resterende helft toe en meng totdat het een homogene pasta wordt.

Mengtijd (23±1 °C)	Binnen 60"	
Werktijd (23 °C)	2' 30"	Vanaf start mengen
Uithardingtijd (37 °C)	2' 30"	Vanaf eind van mengen

- Voeg geen extra vloeistof toe tijdens het mengen om te voorkomen dat de prestaties van dit materiaal afnemen.
- Basis/Voering/Boor opbouw
 - Basis, voering of boor opbouw volgens de conventionele methode.
 - Wanneer het cementmengsel glans verliest, breng dan cacaoaaber aan op het herstelde oppervlak om het te beschermen tegen speekselbesmetting.
 - Le cementmengsel wordt witachtig wanneer het onmiddellijk na toepassing wordt besmet met vocht. Zorg voor volledige vochtbeheersing. Breng na het vullen lak aan om te beschermen tegen vochtbesmetting.
 - Wanneer het herstelde gebied niet volledig beschermd kan worden tegen vocht, kan het oppervak van het verhardingsmateriaal wit uitslaan na het contouren. Breng daarom ongeveer 0,5mm materiaal extra aan.
 - Droog het materiaal niet uit om micro-barsten te voorkomen.

AANWIJZINGEN BIJ HET GEBRUIK

- Breng bij het maken van een afdruk onmiddellijk na het vullen van dit materiaal vaseline aan op het oppervlak om ruheid van het oppervlak van de steen, veroorzaakt door zuurheid, te voorkomen.
- Gebruik dit product niet voor enig ander doel dan specifiek vermeld onder INDICATIES in deze gebruiksaanwijzing.
- Gebruik dit product voor de vervaldatum die is aangegeven op de verpakking en de houder.

(Bijvoorbeeld ☐ JJJJ-MM-DD → Jaar-Maand-Dag van de uiterste gebruiksdatum)

OPSLAG

Bewaar op kamertemperatuur (1-30 °C). Vermijd hoge luchtvochtigheid. Houd verwijderd van direct zonlicht.

ES Restaurador de dentina

LEER CUIDADOSAMENTE ANTE DE USARLO

El Glasionomer base cement es un cemento de base de ionómero de vidrio y radiopaco para reemplazar la dentina.

El Glasionomer Base Cement se cohesiona químicamente a la dentina y al esmalte.

TONOS

AMARILLO, BLANCO

INDICACIONES

➤ Base/revestimiento

➤ Reconstrucción de muñones

PRECAUCIONES

- No usar este producto en pacientes con alergias conocidas a este material y/o a los cementos de polialquenoato de vidrio.
- Los profesionales con alergias conocidas a este material y/o a los cementos de polialquenoato no deben usar este producto.
- Si apareciera inflamación o cualquier otra reacción alérgica en el paciente o el profesional, detenga su uso inmediatamente y busque ayuda médica.
- El líquido y la mezcla de este producto no deben entrar en contacto con el tejido blando intraoral, piel u ojos. En caso de contacto accidental con el tejido blando intraoral o la piel, limpiar inmediatamente con una bolita de algodón humedecida en alcohol y lavar con gran cantidad de agua. En caso de contacto con los ojos, lavar inmediatamente los ojos con abundante agua y buscar ayuda médica.
- Este producto ha sido diseñado para uso exclusivo por profesionales dentales.

ISTRUCCIONES DE USO

- Limpieza de la superficie del diente
 - Limpiar completamente la superficie del diente para eliminar la placa.
- Preparación de la cavidad
 - Preparar la cavidad según el método convencional.
- Dosificación de polvo y líquido (proporción estándar de polvo/líquido: 2,6 g/1,0 g)
 - Dosifique una cucharada rasa de polvo con la cuchara de medición suministrada. A continuación, dosifique una gota de líquido por separado.
 - Utilice siempre la cuchara suministrada y nivele el polvo para una dosificación exacta.
 - Invierta la botella de líquido antes de usar para dosificar gotas de líquido libres de burbujas.
 - Retire cualquier resto de líquido conectando la apertura de la boquilla con una gasa húmeda, etc., para una medición exacta.
 - Cierre de modo seguro las tapas de la botella (polvo y líquido) inmediatamente después de cada uso.
 - Tenga especial cuidado para mantener el polvo alejado de la humedad.
- Mezcla
 - Divida el polvo dosificado en 2 porciones iguales; introduzca la primera mitad del líquido dosificado y mezcle durante unos 15-30 segundos con una espátula. A continuación, añada la mitad restante y mezcle hasta que se convierta en una pasta homogénea.

Tiempo de mezcla (23 ±1 °C)	Dentro de un lapso de tiempo de 60"	
Tiempo de trabajo (23 °C)	2' 30"	Desde el inicio de la mezcla
Tiempo de fraguado (37 °C)	2' 30"	Desde el final de la mezcla

- No añada líquido adicional mientras mezcla para prevenir la degradación del rendimiento de este material.
- Base/Revestimiento/Construcción del núcleo
 - Base, revista o construya el núcleo siguiendo el método convencional.
 - Cuando la mezcla de cemento pierda lustre, aplique manteca de cacao al área restaurada para evitar que se contamine de saliva.
 - La mezcla de cemento se vuelve de color blanquecino cuando se contamina con humedad inmediatamente después de la aplicación. Controle la humedad completamente. Después de rellenar, aplique barniz, etc., para proteger contra la contaminación provocada por la humedad.
 - Cuando el área restaurada no puede protegerse contra la humedad por completo, la superficie del material establecido podría volverse blanquecina después de realizar el contorno. Por lo tanto, aplique el material sobredimensionado unos 0,5mm.
 - No deseque el material demasiado para evitar microgrietas.

NOTA DE USO

- Cuando vaya a realizar una impresión inmediatamente después de rellenar con este material, aplique vaselina a la superficie para evitar la aspereza de la superficie de la piedra provocada por la acidez.
- No usar este producto para otros propósitos que no sean los especificados en las INDICACIONES de estas instrucciones de uso.
- Usar este producto dentro de la fecha de caducidad indicada en el envase y el contenedor.

(Ejemplo ☐ AAAA-MM-DD → Año-Mes-Día de la fecha de caducidad)

ALMACENAJE

Almacenar a temperatura ambiente (1-30 °C). Evitar altas humedades. Mantener alejado de la luz directa del sol.

IT Ricostituente per dentina

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

Glasionomer Base Cement è un cemento base vetroionomero radiopaco per la sostituzione della dentina. Glasionomer Base Cement si lega chimicamente alla dentina e allo smalto.

COLORI

BIANCO, GIALLO

INDICAZIONI

➤ Sottofondo/Liner

➤ Ricostruzione di monconi

MISURE DI SICUREZZA

- Non utilizzare questo prodotto su pazienti con allergie note a questo materiale e/o ai cementi in vetro polialchenoato.
- Gli operatori con allergie note a questo materiale e/o al cemento in vetro polialchenoato non dovrebbero utilizzare questo prodotto.
- Se un paziente o un operatore dovessero presentare infiammazioni o altre reazioni allergiche durante l'uso di questo prodotto, interromperne immediatamente l'uso e consultare un medico.
- Il liquido e la miscela di questo prodotto non dovrebbero venire a contatto con il tessuto molle della cavità orale, la pelle o gli occhi. In caso di contatto accidentale con il tessuto molle della cavità orale o con la pelle, pulire immediatamente con un batuffolo di cotone imbevuto d'alcol e risciacquare abbondantemente con acqua. In caso di contatto con gli occhi, risciacquare immediatamente con abbondante acqua e consultare un medico.
- Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso odontoiatrico professionale.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Pulizia della superficie dentaria
 - Pulire accuratamente la superficie dentaria per rimuovere la placca.

- Preparação da cavità
Preparare la cavità seguendo il metodo convenzionale.
- Dosaggio della polvere e del liquido (rapporto standard polvere/liquido: 2,6 g/1,0 g)
Erogare un misurino di polvere con il misurino dosatore in dotazione. Quindi, erogare una goccia di liquido separatamente.
 - Utilizzare sempre il misurino dosatore in dotazione e livellare la polvere per un dosaggio accurato.
 - Girare il flacone del liquido prima dell'uso per erogare gocce di liquido senza bolle.
 - Rimuovere qualsiasi liquido che ostruisca l'apertura dell'ugello con una garza umida ecc. per un'accurata misurazione.
 - Chiudere bene i tappi dei flaconi (polvere e liquido) immediatamente dopo ogni utilizzo.
 - Prestare particolare attenzione per tenere la polvere lontana da qualsiasi umidità.
- Miscelazione

Dividere la polvere prelevata in 2 parti uguali: aggiungere la prima metà al liquido erogato e miscelare per circa 15-30 sec. con la spatola. Quindi aggiungere la metà restante e miscelare finché diventa una pasta omogenea.

Tempo di miscelazione (23±1 °C)	Entro 60"	
Tempo di lavorazione (23 °C)	2' 30"	Dall'inizio della miscelazione
Tempo di impostazione (37 °C)	2' 30"	Dalla fine della miscelazione

➤ Non aggiungere ulteriore liquido durante la miscelazione per evitare la degradazione della prestazione di questo materiale.

- Creazione della base/del rivestimento/del nucleo
Creare la base, il rivestimento o il nucleo seguendo il metodo convenzionale.
 - Quando la miscela di cemento perde lucentezza, applicare burro di cacao sull'area restaurata per proteggerla dalla contaminazione della saliva.
 - La miscela di cemento diventa biancastra quando viene contaminata dall'umidità subito dopo l'applicazione. Controllare completamente l'umidità. Dopo il riempimento, applicare vernice ecc. per proteggere dalla contaminazione dell'umidità.
 - Quando non è possibile proteggere completamente dall'umidità l'area restaurata, la superficie del materiale posizionato potrebbe diventare biancastra al termine della sagomatura. Pertanto applicare il materiale sovradimensionato di circa 0,5mm.
 - Non far asciugare il materiale per prevenire micro fratture.

NOTE SULL'USO

- Quando si prende un'impronta subito dopo il riempimento con questo materiale, applicare vaselina sulla superficie per evitare che la superficie del gesso risulti ruvida a causa dell'acidità.
- Non utilizzare questo prodotto per scopi diversi da quelli specificamente indicati nella sezione INDICAZIONI di queste istruzioni per l'uso.
- Utilizzare il prodotto entro la data di scadenza indicata sulla confezione e sul contenitore.

(Esempio ☞ AAAA-MM-GG → Anno-Mese-Giorno della data di scadenza)

CONSERVAZIONE

Conservare a temperatura ambiente (1-30 °C). Evitare l'umidità elevata. Tenere lontano dalla luce diretta del sole.

RU Восстанавливающий дентин

Glaslonomer Base Cement является рентгеноконтрастной стеклоиономерой цементной защитной прокладкой для замены дентина. Glaslonomer Base Cement химмически связывается с дентином и эмалью.

ОТЕНКИ

ЖЕЛТЫЙ, БЕЛЫЙ

ПОКАЗАНИЯ

- Прокладка/Винир
- Нарращивание культи зуба

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Не следует применять данный продукт для пациентов, у которых ранее наблюдались аллергические реакции на этот материал и/или стеклоиономерные цементы.
- Персонал, у которого ранее наблюдались аллергические реакции на этот материал и/или стеклоиономерные цементы, не должен использовать этот продукт.
- При возникновении у персонала или пациента воспалительных или других аллергических реакций следует немедленно прекратить применение данного продукта и обратиться за консультацией к врачу.
- Жидкость и смесь этого продукта не должны вступать в контакт с внутритротовыми мягкими тканями, кожей или глазами. При случайном контакте с внутритротовыми мягкими тканями или с кожей следует немедленно промокнуть ватным тампоном пропитанным спиртом и прополоскать большим количеством воды. При контакте с глазами необходимо немедленно промыть их большим количеством воды и обратиться за консультацией к врачу.
- Этот продукт предназначен только для применения специалистами в стоматологии.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- Очистка поверхности зуба
Тщательно очистите поверхность зуба от отложений.
- Препарирование кариозной полости
Препарировать полость обычным способом.
- Дозирование порошка и жидкости (стандартное соотношение порошка/жидкости: 2,6 г/1,0 г)
Отмерьте ложку порошка без горки, используя предоставляемую мерную ложку. Затем отдельно отмерьте одну каплю жидкости.
 - Обязательно используйте предоставляемую мерную ложку и удаляйте избыток порошка с ложки для точного дозирования.
 - Перед использованием, переверните бутылку с жидкостью вверх дном, чтобы получить капли из жидкости без пузырьков.
 - Для более точного измерения устраниите возможное закупоривание носжка флакона при помощи влажной марли и т. д.
 - Плотно закрывайте крышки флаконов (с порошком и с жидкостью) сразу же после каждого использования.
- Смешивание
Разделите подготовленный порошок на 2 равные части; введите первую половину в подготовленную жидкость и перемешайте в течение примерно 15–30 сек. шпательем. После этого добавьте оставшуюся половину и смешивайте до получения однородной пасты.

Время смешивания (23±1 °C)	В течение 60"	
Рабочее время (23 °C)	2' 30"	С момента начала смешивания
Время отверждения (37 °C)	2' 30"	От окончания смешивания

➤ Для предотвращения ухудшения эффективности данного материала не добавляйте дополнительную жидкость во время смешивания.

- Прокладка/Винир/Нарращивание культи зуба
Выполните процедуры прокладки, установки виниров или наращивания культи зуба, следуя стандартной методике.
 - После того как цементная смесь потеряет блеск нанесите масло какао в области реставрации для

защиты от загрязнения слюной.

- В случае попадания влаги сразу после нанесения цементная смесь становится белесой.
- Если область реставрации невозможно защитить от попадания влаги, то после контурной обработки отвержденный материал может поблзеть. Поэтому количество материала должно быть увеличено примерно на 0,5 мм.
- Не пересушивайте материал для предотвращения образования микротрещин.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- При выполнении оттиска сразу после заполнения этим материалом нанесите на поверхность вазелин для предотвращения образования шероховатой поверхности под действием кислоты.
- Продукт следует применять исключительно для целей, указанных в разделе ПОКАЗАНИЯ этой инструкции по применению.
- Данный продукт следует использовать только до истечения срока годности, указанного на упаковке и емкости.

(Пример ☞ ГГГГ-ММ-ДД → год-месяц-дата окончания срока годности)

ХРАНЕНИЕ

Хранить при комнатной температуре (1–30 °C). Избегайте мест с повышенной влажностью. Храните вдали от прямых солнечных лучей.

PL Materiał do odbudowy zębiny

Glaslonomer Base Cement jest widocznym na zdjęciach rentgenowskich cementem szkło-jonomerowym do odbudowy zębiny. Glaslonomer Base Cement chemicznie wiąże się z zębinią i szkliwem.

ODCIENIE

ŻÓŁTY, BIAŁY

WSKAZANIA

- Podkład/Wyścielenie ubytku
- Odbudowa zębłu

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Nie należy używać tego produktu u pacjentów z rozpoznąną alergią na ten materiał i/lub cement szkło-jonomerowy.
- Niniejszego produktu nie powinni stosować operatorzy z rozpoznąną alergią na ten materiał i/lub cementy szkło-jonomerowe.
- W przypadku wystąpienia u pacjenta lub operatora stanu zapalnego lub innego rodzaju reakcji alergicznej, należy niezwłocznie zaprzestać stosowania i zasięgnąć porady lekarza.
- Należy unikać kontaktu płynu lub mieszaniny z miękkimi tkankami jamy ustnej, skóry lub oczu. W sytuacji przypadkowego kontaktu z miękkimi tkankami jamy ustnej lub skórą należy natychmiast przetrzeć kłębkiem waty zwilżonej alkoholem i splukać dużą ilością wody. W przypadku kontaktu z oczami należy natychmiast przemyć je dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza.
- Niniejszy produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku przez lekarzy dentystów.

INSTRUKCJA STOSOWANIA

- Oczyszczenie powierzchni zęba
Należy dokładnie oczyścić powierzchnię zęba z płytki nazębnej.
- Opracowanie ubytku
Należy opracować ubytek w konwencjonalny sposób.
- Dozowanie proszku oraz płynu (standardowa proporcja proszku/płynu: 2,6 g/1,0 g)
Należy odmierzyć jedną płaską łyżeczkę proszku za pomocą załączonej łyżeczki do odmierzania proszku. Następnie należy oddzielnie odmierzyć jedną kroplę płynu.
 - Zawsze należy używać załączonej łyżeczki do odmierzania proszku i spłaszczać poziom proszku w celu dokładnego dozowania.
 - Butelkę należy przed użyciem odwrócić, aby odmierzyć krople bez pęcherzyków powietrza.
 - Usunąć jakiegokolwiek ślady zaschniętego płynu w otworze końcówki mokra gazą itp., aby odmierzyć odpowiednią ilość płynu.
 - Należy szczególnie zamknąć zakrętki butelek (proszku i płynu) natychmiast po każdym użyciu.
 - Zastosować dodatkowe środki ostrożności, aby proszek nie znajdował się blisko wilgoci.
- Mieszanie
Należy podzielić odmierzony proszek na dwie jednakowe porcje; wprowadzić pierwszą połowę do odmierzonej ilości płynu i mieszać przez 15-30 sek. szpatułką. Następnie dodać pozostałą połowę i mieszać, aż powstanie jednolita pasta.

Czas mieszania (23±1 °C)	W granicach 60"	
Czas pracy (23 °C)	2' 30"	Od początku mieszania
Czas wiązania (37 °C)	2' 30"	Od końca mieszania

- Nie dodawać dodatkowego płynu podczas mieszania, aby zapobiec pogorszeniu działania materiału.
- Podkład/Wyścielenie ubytku/Odbudowa zębłu
Wykonać podkład, wyścielenie ubytku lub odbudowę zębłu w konwencjonalny sposób.
 - Gdy mieszanina cementu straci połysk, nałożyć masło kakaowe na odbudowany obszar, aby zabezpieczyć przed działaniem śliny.
 - Mieszanina cementu staje się biaława, gdy bezpośrednio po nałożeniu zostanie zanieczyszczona wilgocią. Należy całkowicie kontrolować wilgotność. Po wypełnieniu nałożyć lakier itp., aby zabezpieczyć przed działaniem wilgoci.
 - Gdy odbudowanego obszaru nie można całkowicie zabezpieczyć przed wilgocią, po konturowaniu powierzchnia związanego materiału może stać się biaława. Dlatego należy nałożyć około 0,5mm więcej materiału.
 - Nie suszyć materiału zbyt mocno, aby zapobiec mikropęknięciom.

UWAGI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

- Podczas wykonywania odcisku natychmiast po wypełnieniu tym materiałem, należy nałożyć wazelinę na powierzchnię, aby zapobiec chropowatości kamienia spowodowanej kwasowością.
- Nie należy używać tego produktu do celów innych niż w zaleceniach zawartych w punkcie WSKAZANIA w niniejszej instrukcji obsługi.
- Stosować produkt zgodnie z datą ważności podaną na opakowaniu i pojemniku.
(Przykład ☞ RRRR-MM-DD → Rok-Miesiąc-Dzień terminu ważności)

PRZECHOWYWANIE

Należy przechowywać w temperaturze pokojowej (1-30 °C). Unikać wysokiej wilgotności. Trzymać z dala od bezpośredniego światła słonecznego.

RO Întăritor dentină

Glaslonomer Base cement este un ciment de bază din ionomer de sticlă radiopac pentru înlocuirea dentinei. Glaslonomer Base Cement se lipește chimic pe dentină și smalț.

NUANȚE

GALBEN, ALB

INDICAȚII

- Bază/Liner
- Bitte aendern: Construcția bontului

PRECAUȚII

- Nu utilizați acest produs la pacienții cu alergii cunoscute la acest material și/sau cimenturi poli alcanoate de sticlă.
- Produsul nu trebuie utilizat de către personalul cabinetului stomatologic cu alergii cunoscute la acest material și/ sau la cimenturi poli(al)chenoide de sticlă.
- În cazul inflamației sau apariției oricăror reacții alergice la pacient sau la personalul cabinetului stomatologic, se va opri imediat utilizarea și se va consulta medicul.
- Lichidul și amestecul acestui produs nu trebuie să intre în contact cu țesuturile intraorale moi, cu pielea sau cu ochii. În cazul contactului accidental cu țesuturile intraorale moi sau cu pielea, ștergeți imediat cu tamponae de Bitte aendern: vată imbibate în alcool și clățiți cu apă din abundență. În cazul contactului cu ochii, spălați imediat ochii cu apă din abundență și consultați un medic.
- Acest produs este destinat exclusiv utilizării de către specialiștii în specialiștii în domeniul stomatologiei.

INSTRUCIUNI DE UTILIZARE

- Curățarea suprafeței dintelui
Curățați temeinic suprafața dintelui pentru a îndepărta placa.
- Pregătirea cavității
Pregătiți cavitatea pe baza metodei convenționale.
- Distribuirea Pudrei și Lichidului (raport standard pudră/lichid: 2,6 g/1,0 g)
Distribuiți o linguriță rasă de Pudră cu lingurița de măsurare furnizată. Apoi, distribuiți separat o picătură de Lichid.
 - Utilizați întotdeauna limburg de măsurare furnizată și niveleți pudra pentru o distribuire precisă.
 - Întoarceți sticla cu lichid înainte de utilizare pentru a distribui picături de lichid fără bule de aer.
 - Îndepărtați orice urmă de lichid care acoperă deschiderea duzei cu un tifon umed etc. pentru a măsurare precisă
 - Strângeți ferm capacele sticlelor (de pudră și de lichid) imediat după fiecare utilizare.
 - Fiți extrem de atenți pentru a ține pudra departe de orice urmă de umezeală.
- Amestecarea
Împărțiți pudra distribuită în două porții egale; introduceți prima jumătate în lichidul distribuit și amestecați pentru aproximativ 15 - 30 de secunde cu o spatulă. Apoi, adăugați jumătatea rămasă și amestecați până până se obține o pastă omogenă.

Temp de amestecare (23 ± 1 °C)	Până la 60"	
Temp de lucru (23 °C)	2' 30"	De la începerea amestecării
Temp de aplicare (37 °C)	2' 30"	De la terminarea amestecării

- Nu adăugați lichid în timp ce în amestecați, pentru a preveni degradarea performanței acestui material.
- Bază/Capșușire/Construcție bont
Construiți baza, capșușeala sau bontul utilizând metoda convențională.
 - Când amestecul de ciment își pierde luciul, aplicați unt de cacao pe zona restaurată pentru a o proteja de saliva.
 - Amestecul de ciment devine albicios când este imbatat cu umezeală imediat după aplicare. Preveniți complet umezeala. Bitte aendern: După modelare, aplicați lac etc. pentru a proteja cimentul de umezeală.
 - Când zona restaurată nu poate fi protejată complet de umezeală, suprafața materialului aplicat poate deveni albicioasă după modelare. De aceea, aplicați materialul cu un surplus de aproximativ 0,5mm.
 - Nu deshidratați materialul pentru a evita micro-fisurile.

OBSERVAȚII PRIVIND UTILIZAREA

- Când efectuați o amprentare imediat după modelarea acestui material, aplicați vaselină pe suprafața pentru a preveni rugozitatea suprafeței de ciment, cauzată de aciditate.
- Nu utilizați produsul în alte scopuri îte scopuri decât cele specificate în INDICAȚIILE din cadrul acestor instrucțiuni de utilizare.
- Utilizați produsul înainte de data expirării indicată pe ambalaj și recipient.

(Exemplu ☞ AAAA-LL-ZZ → Anul-Luna-Ziua a termenului de valabilitate)

DEPOZITAREA

Depozitați la temperatura camerei (1-30°C). Evitați umiditatea ridicată. Feriți de lumina solară directă.

SV Tandlagning

Glaslonomer Base Cement är en radiopakt glasjonomer cement för dentinersättning. Glaslonomer Base Cement binder kemiskt till dentin och emalj.

NYANSER

GUL, VIT

INDIKATIONER

- Underfyllning/liner
- Pelaryppbyggnader

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Denna produkt får inte användas på patienter med kända allergier mot detta material och/eller glaspolyalkenoatcementer.
- Användare med kända allergier mot detta material och/eller glaspolyalkenoatcementer ska inte använda den här produkten.
- Om rodnad, svullnad eller annan allergisk reaktion uppstår hos patienten eller användaren, ska användningen av produkten avbrytas omedelbart och läkare konsulteras.
- Produktvätskan och den färdiga blandningen bör inte komma i kontakt med intraoral mjukvävnad, hud eller ögon. I händelse av kontakt med intraoral mjukvävnad eller hud, torka omedelbart av med en bomullstuss fuktad med alkohol, och skölj med rikligt med vatten. I händelse av kontakt med ögonen, skölj omedelbart med rikligt med vatten och sök läkarevård.
- Denna produkt är enbart avsedd att användas av auktoriserad tandvårdspersonal.

BRUKSANVISNING

- Rengöring av tandytan
Rengör tandytan noggrant för att avlägsna plak.
- Kavitéspreparation
Preparera kaviteten på konventionellt sätt.
- Dosering av pulver och vätska (standard pulver/vätska-förhållande: 2,6 g/1,0 g)
Dosera en struken skopa pulver med måttkopan som medföljer. Dosera sedan en droppe vätska separat.
 - Använd alliid måttkopan som medföljer och stryk av pulvret jämnt mot skopans kant för exakt dosering.
 - Vänd upp och ner på flaskan med vätska före användning för att dosera droppar av vätska utan luftbålor.
 - Ta bort eventuella vätskerester som sätter igen pipen, med fuktig kompress el. likn. för exakt måtning.
 - Stäng flasklocken (pulver och vätska) noggrant omedelbart efter varje användning.
 - Var extra noga med att hålla pulvret borta från fukt.
- Blandning
Dela upp det doserade pulvret i två lika stora portioner. För in en av de två portionerna i hela den doserade vätskan och blanda med spatel i cirka 15-30 sek. Lägg sedan till den andra portionen och blanda tills det blir en homogen pasta.

Blandningstid (23±1 °C)	Inom 60"	
Arbetstid (23 °C)	2' 30"	Från påbörjad blandning
Stelningstid (37 °C)	2' 30"	Från avslutad blandning

➤ Tillför inte mer vätska under blandningen eftersom materialets prestanda då försämras.

- Underfyllning/Lining/Uppbyggnad
Gör underfyllning, lining eller uppbyggnad på konventionellt sätt.
 - Applicera kakaosmör på restaureringsområdet när cementblandningen förlorar lyster för att skydda från salivkontaminering.
 - Cementblandning blir vitaktig om den kontamineras med fukt omedelbart efter applicering. Kontrollera fukt fullständigt. Applicera en varnish eller liknande efter införandet för att skydda mot fuktkontaminering.
 - Om det lagade området inte fullständigt kan skyddas från fukt kan ytan på det stelnade materialet bli opak efter konturering. Applicera därför materialet med 0,5mm överdimensionering.
 - Torka inte materialet för mycket, det kan då uppstå mikrosprickor.

ATT NOTERA VID ANVÄNDNING

- Applicera vaselin på ytan om avtryck las omedelbart efter att detta material applicerats i tanden för att förhindra ytråhet på gipset på grund av materialets surhetshalt.
- Denna produkt får inte användas för något annat ändamål än vad som specificeras i INDIKATIONER i denna bruksanvisning.
- Använd denna produkt inom det utgångsdatum som specificeras på förpackningen och behållaren.
(T.ex. ☞ AAAÁ-MM-DD → år-månad-dag för utgångsdatumet)

FÖRVARING

Förvaras i rumtemperatur (1-30 °C). Undvik högt luftfuktighet. Skyddas från direkt solljus.

PT Restaurador de Dentina

Glaslonomer Base Cement é um cimento de base de ionômero de vidro radiopaco para substituição de dentina. O Glaslonomer Base Cement liga-se quimicamente à dentina e ao esmalte.

TONS

AMARELO, BRANCO

INDICAÇÕES

- Base/Revestimento
- Construção do munhão

PRECAUÇÕES

- Não utilize este produto em pacientes com alergias conhecidas a este material e/ou a cimentos de poli(al)cenato de vidro.
- Os operadores com alergias conhecidas a este material e/ou cimentos de poli(al)cenato de vidro não devem utilizar este produto.
- Se ocorrer alguma inflamação ou outras reações alérgicas quer no paciente quer no operador, descontinue imediatamente a utilização e procure assistência médica.
- O líquido e a mistura deste produto não devem entrar em contacto com o tecido mole intraoral, a pele ou os olhos. Em caso de contacto accidental com tecido mole intraoral ou pele, ensope imediatamente com uma bola de algodão humedecida com álcool e passe por água abundante. Em caso de contacto com os olhos, lave imediatamente os olhos com água abundante e procure assistência médica.
- Este produto foi concebido para ser utilizado apenas por profissionais de odontologia.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Limpeza da superfície do dente
Limpe cuidadosamente a superfície do dente para remover a placa.
- Preparação da cavidade
Prepare a cavidade seguindo o método convencional.
- Dosagem de pó e líquido (rácio padrão pó/liquido: 2,6 g/1,0 g)
Doseie uma colher rasa de Pó com a colher de medição fornecida. Em seguida, doseie uma gota de Líquido em separado.
 - Utilize sempre a colher de medição fornecida e nivele o pó para obter uma dosagem precisa.
 - Inverta a garrafa de líquido antes de utilizar para dispensar gotas de líquido sem bolhas.
 - Remova qualquer líquido que entupa a abertura do bocal com gaze húmida, etc., para obter uma medição precisa.
 - Feche firmemente as tampas das garrafas (pó e líquido) imediatamente após cada utilização.
 - Tenha muito cuidado para manter o pó longe de qualquer humidade.
- Mistura
Divida o pó dispensado em 2 porções iguais; junte a primeira metade ao líquido dispensado e misture durante 15-30 seg. com a espátula. Depois, adicione a metade restante e misture até se tornar uma pasta homogênea.

Tempo de mistura (23±1 °C)	Dentro de 60"	
Tempo de manipulação (23 °C)	2' 30"	Desde o início da mistura
Tempo de solidificação (37 °C)	2' 30"	Desde o fim da mistura

- Não adicione líquido extra enquanto mistura para evitar a degradação do desempenho deste material.
- Construção da Base/Revestimento/Núcleo
Crie uma base, delieine ou construa o núcleo seguindo o método convencional.
 - Quando a mistura de cimento perde o brilho, aplique manteiga de cacau à área restaurada para a proteger de contaminação de saliva.
 - A mistura de cimento torna-se esbranquiçada quando é contaminada com humidade imediatamente após a aplicação. Controle a humidade completamente. Depois do enchimento, aplique verniz, etc., para proteger da contaminação com humidade.
 - Quando a área restaurada não puder ser completamente protegida da humidade, a superfície do material solidificado pode tornar-se esbranquiçada após o a moldagem. Assim sendo, aplique o material com uma dimensão excessiva de cerca de 0,5mm.
 - Não desidrate o material para evitar micro-fissuras.

NOTA SOBRE A UTILIZAÇÃO

- Ao tirar uma impressão imediatamente após o enchimento com este material, aplique vaselina na superfície para evitar a rugosidade da superfície do látaro causado pela acidez.
- Não utilize este produto para qualquer outro fim que não o especificamente definido nas INDICAÇÕES destas instruções de utilização.
- Utilize este produto dentro do prazo de validade indicado na embalagem e recipiente.
(Exemplo ☞ AAAA-MM-DD → Ano-Mês-Dia da data de expiração)

CONSERVAÇÃO

ConsERVE à temperatura ambiente (1-30 °C). Evite a humidade elevada. Mantenha afastado da luz solar direta.